



United States
Department of
Agriculture

(United States
Chaw Ua Haujlwm
Saib Xyuas Kev Ua
Liaj Ua Teb)

Ntawv Qhia

Cuaj Hli Ntuj Xyoo 1999

Kev Pab Thaum Huab Cua Av Kaj Kub Tes Kub Taw rau Neeg Ua Liaj Ua Teb

Disaster Assistance for Farmers

Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj Kev Kub Tes Kub Taw

Lub Chaw Pab Kev Ua Liaj Ua Teb muaj nyiaj txais pab thaum muaj kev kub tes kub taw coj mus pab cov qoob xiam thiab tej khoom ua liaj ua teb xiam nyob rau cov moos uas tau raug muab hais tawm tias muaj huab cua av kaj kub tes kub taw los ntawm tus Nom Saib Lub Teb Chaws los yog Tus Saib Faim Ua Liaj Ua Teb. Cov nyiaj no muaj pab rau cov tsev neeg ua liaj ua teb. Nyiaj pab rau qoob, tsiaj, thiab tej khoom tsis yog vaj tse xyuaj laim yuav tau rov qab them kom tas 1 mus rau 7 xyoo, tab sis tej lub sij hawm, kuj kam maj mam them mus txog 20 xyoo. Cov nyiaj pab rau tej khoom hauv vaj tse thiab cov tsev xyuaj laim yuav tau rov qab them kom tas 30 xyoo, tab sis tej lub sij hawm, kuj kam maj mam them mus txog 40 xyoo.

Kev Pab Cov Tsis Muaj Paj Kas Phais Thaum Huab Cua Av Kaj Kub Tes Kub Taw Raug Qoob Xiam

Qhov kev pab no pab rau cov qoob kom txhab xiam thaum cov tswv teb tsis muaj paj kas phais tiv thaiv lawv cov qoob. Thaum muaj ib qho huab cua av kaj kub tes kub taw ua rau cov qoob xiam, cov tswv teb tej zaum kuj yuav tau qhov kev pab no yog tias muaj li tsib los yog ntau dua tus neeg ua teb es ua yam qoob nom tswv muaj ntaub ntawv

nyias nyob nyias ib qho chaw thiab tsev ua teb hauv ib lub moos los yog ntawm qhov chaw huab cua av kaj kub tes kub taw; nws muaj tsawg kawg 36-feem pua cov qoob xiam nyob rau ntawm qhov chaw kub tes kub taw; thiab tus tswv teb ntawd nws cov nyiaj xyoo ua liaj ua teb tsis tau ntau tshaj \$2 lab. Nyob tawm ntawm 50 lub xeev United States, qhov huab cua av kaj kub tes kub taw ntawd yuav tsum muaj 10 tus tswv teb ua tib yam qoob xwb. Qhov ua liaj teb tsawg kawg nyob rau ib qho chaw twg tsis xam. Cov tswv teb cov qoob xiam ntawd yuav tsum yog ntau tshaj ib nrab cov qoob ntxim yuav ua tau. Cov tswv teb yuav tsum tau ua ntaub ntawv qhia txog lawv cov qoob xiam tsis pub dhau 15 hnub tom qab qhov kub tes kub taw kawj rau lawv lub Chaw Pab Kev Ua Liaj Ua Teb lub hoobkas. Tsis tas li, cov tswv teb txhua txhua xyoo yuav tsum tau qhia txog lawv cov liaj teb seb ntau npaum li cas thiab seb ua tau nyiaj ntau npaum li cas.

Kev Pab Tiv Thaiiv Kom Txhab Muaj Kub Tes Kub Taw

Qhov Kev Pab Tiv Thaiiv Kom Txhab Muaj Kub Tes Kub Taw muaj kev sib pab-txuag nyiaj kom tsis txhab muaj kub tes kub taw rau cov tswv teb thiab tswv yug tsiaj yog lawv pab txuag dej thaum cov sij hawm qhuav heev heev. Cov nyiaj no xam maj muab cov mus siv kho tej liaj teb uas raug huab

cua av kaj kub tes kub taw es ua rau lwm yam teebmeem kawj tshiab ntxiv, uas yog tias tsis pab kho, yuav:

- Ua tsis zoo los yog ua kom cov liaj teb puas;
- Ua rau cov liaj teb ua qoob tsis zoo;
- Yog ib yam kub tes kub taw txawv dua, yog ib yam yuav tsis ntxim rov kawj dua rau tib qho chaw qub; thiab
- Kim heev heev yog rov muab kho kom zoo li qub es Nom Tswv kev pab yuav los yog yuav toobkas pab thiaj li yuav rov qab muab qhov liaj teb ua tau qoob ntxiv.

Qhov kev pab xam maj muab siv tau:

- Tshem tej yam puas tsis zoo tawm ntawm cov liaj teb;
- Khawb av, kho kom zoo, nrau cov liaj teb kom tus;
- Kho tej laj kab xov ncig tej tsiaj dua;
- Kho tej ciav dej ub no kom ua haujlwm; thiab
- Ua kom muaj dej rau tej tsiaj tau haus.

Ntawv Qhia

Kev Pab Thaum Huab Cua Av Kaj Kub

Tes Kub Taw rau Neeg Ua Liaj Ua Teb

Lub United States Chaw Ua Haujlwm Saib Xyuas Kev Ua Liaj Ua Teb tsis pub muaj kev thuam ua tsis ncaj tsis zoo rau leej twg nyob rau hauv nws cov kev pab raws li neeg cov tawv nqaij txawv, neeg yug lwm lub teb chaws, yog poj niam los yog txiv neej, kev ntseeg teev ntuj, hnub nyug, neeg xiam voob khab, kev ua nom ua tswv txawv, kev nrog lwm tus neeg pw, los yog kev sib yuav txawv los yog seb tsev neeg muaj nyiaj los yog tsis muaj. (Tsis yog tias txhua qhov hais no yuav poob rau txhua cov kev pab.) Cov neeg xiam voob khab uas toobkas kom muab cov ntaub ntawv no ua txawv lwm yam kom paub txog cov kev pab no (raws li yam ntawv braille rau cov neeg tsis pom kev, luam cov niam ntawv kom loj, kas xev ua suab, los yog lwm yam) yuav tau tiv tau USDA's TARGET Center (USDA TARGET Chaw Ua Haujlwm Pab) tus xov tooj 202-720-2600 (hais lus thiab TSIS HNOV LUS TSIS POM KEV SIV TAU (TDD)).

Yog yuav sau ib daim ntawv tsis txaus siab qhia txog raug kev thuam ua tsis ncaj tsis zoo rau, sau ntawv mus rau USDA, Director (Tus Saib), Office of Civil Rights (Hoobkas Saib Xyuas Kev Coj Ncaj Rau Sawv Daws), Room 328-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C., 20250-9410, los yog hu rau (202) 720-5964 (hais lus thiab TSIS HNOV LUS TSIS POM KEV SIV TAU (TDD)). USDA yog ib lub chaw ua haujlwm coj ncaj sib luag rau txhua tus neeg xav xam phaj ua haujlwm.